

Art. 3. - De minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.
Eupen, 9 juli 2020.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
H. MOLLERS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2020/203698]

9. JULI 2020 — Erlass der Regierung zur Festlegung der Meisterprogramme Metallbauer/in (E02/2020) und Heizungsinstallateur/in (E20/2020)

DIE REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen, Artikel 4;

Aufgrund der Vorschläge des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 20. Mai 2020;

Auf Vorschlag des für die Ausbildung zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Meisterprogramme Metallbauer/in (E02/2020) und Heizungsinstallateur/in (E20/2020) in ihren Fassungen vom 5. Mai 2020 werden festgelegt.

Art. 2 - Die in Artikel 1 angeführten Meisterprogramme werden ab dem Ausbildungsjahr 2020-2021 mit dem 1. Meisterjahr beginnend sukzessiv eingeführt.

Das Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen veröffentlicht die in Artikel 1 angeführten Meisterprogramme auf seiner Webseite.

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am 1. September 2020 in Kraft.

Art. 4 - Der für die Ausbildung zuständige Minister ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 9. Juli 2020

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,
Der Ministerpräsident,
Minister für lokale Behörden und Finanzen
O. PAASCH
Der Minister für Bildung, Forschung und Erziehung
H. MOLLERS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2020/203698]

9 JUILLET 2020. — Arrêté du Gouvernement fixant les programmes de patronat ferronnier (E02/2020) et installateur en chauffage central (E20/2020)

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret du 16 décembre 1991 relatif à la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME, l'article 4;

Vu les propositions formulées le 20 mai 2020 par l'Institut pour la formation continue dans les classes moyennes et les PME;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière de Formation;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. - Les programmes de patronat ferronnier (E02/2020) et (E20/2020), version du 5 mai 2020, sont fixés.

Art. 2. - Les programmes de patronat mentionnés à l'article 1^{er} seront introduits successivement à partir de l'année de formation 2020- 2021 en commençant par la première année de patronat.

L'Institut pour la formation et la formation continue dans les classes moyennes et les PME publie sur son site internet les programmes de patronat mentionnés à l'article 1^{er}.

Art. 3. - Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} septembre 2020.

Art. 4. - Le Ministre compétent en matière de Formation est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Eupen, le 9 juillet 2020.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone,
Le Ministre-Président,
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances,
O. PAASCH
Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,
H. MOLLERS

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2020/203698]

9 JULI 2020. — Besluit van de Regering tot vastlegging van de programma's van de opleiding tot ondernemingshoofd metaalconstructeur (E02/2020) en verwarmingsinstallateur (E20/2020)

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 16 december 1991 betreffende de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, artikel 4;

Gelet op de voorstellen van het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de middenstand en de kmo's, gedaan op 20 mei 2020;

Op de voordracht van de minister bevoegd voor Opleiding;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. - De programma's in de opleiding tot ondernemingshoofd metaalconstructeur (E02/2020) en verwarmingsinstallateur (E20/2020), in hun versie van 5 mei 2020, worden vastgelegd.

Art. 2. - De in artikel 1 vermelde programma's in de opleiding tot ondernemingshoofd worden vanaf het opleidingsjaar 2020-2021 trapsgewijs ingevoerd, te beginnen met het eerste jaar van de opleiding tot ondernemingshoofd.

Het Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand en de KMO's publiceert de in artikel 1 vermelde programma's in de opleiding tot ondernemingshoofd op zijn website.

Art. 3. - Dit besluit treedt in werking op 1 september 2020.

Art. 4. - De minister bevoegd voor Opleiding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 9 juli 2020.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH
De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
H. MOLLERS

—————
MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2020/203695]

11. JUNI 2020 — Ministerieller Erlass zur Abänderung des ministeriellen Erlasses vom 29. Januar 2019 zur Festlegung der mit dem Zentrum für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen gleichgestellten ausländischen beruflichen Ausbildungszentren

DER MINISTER FÜR BILDUNG, FORSCHUNG UND ERZIEHUNG,

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1991 über die Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 30. August 2018 über die Prüfungen und die Bewertung in der Grundausbildung des Mittelstandes, Artikel 1 Nummer 8 Buchstabe b);

Aufgrund des ministeriellen Erlasses vom 29. Januar 2019 zur Festlegung der mit dem Zentrum für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen gleichgestellten ausländischen beruflichen Ausbildungszentren;

Aufgrund des Vorschlags des Instituts für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen vom 3. März 2020;

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des ministeriellen Erlasses vom 29. Januar 2019 zur Festlegung der mit dem Zentrum für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen gleichgestellten ausländischen beruflichen Ausbildungszentren wird die Wortfolge "der Berufskolleg Richard Riemerschmid in Köln (Deutschland)." eingefügt.